

vsmiliti se

Miserefco, erbarmung mit einem haben. vsmí-
lejne f'énim iméjti, se vsmílití.

vsmiliti se
v

Mifereor, mitleiden haben. poterpléjne inu
vsmílejne iméjti, se vsmílití, v'potréjbi per-
stopíti, pomagáti, se vsmilováti.

usmiliti se
v

Kyrie Eleifon ymas. herzerbarme dich vnser.
Gospud vsmíli se zhes nas.

vsuiliti se

Miseror,

sortem alicuius miserari; sich über eines
Elend erbarmen. se xhes enějga révnost
vsuiliti.

HIPOLIT: Dict. I, 370

vsmititi se
ca

Miserereor,
sociorum misereri. sich über die bunds-
genossen erbarmen. se xhes moje tovarushe
vsmititi.

HIPOLIT: Dict. I, 370

usmiliti se

shifereor,

Esurei salicuias misereri. sich über eines
hunger erbarmen. se shes enéjga lákoto
usmiliti.

HIPOLIT: Dict. I, 370

humilitate se

Miserere,
Miserere at te inopis. erbarum dicit über den
armen. humilitate se etiam obsequia.

HIPOLIT: Dict. I / 340

vsuiliti se
2

Miseresco,

regis miserescere. sich über dem König erbarmen.
se zhes sprägle vsuiliti.

HIPOLIT: Dict. I , 370

vsmiliti se
v-

Commi/eror, commi/erari aliquem. mit einem ein
mitleiden haben. s'enim enu potèrplénie iméjti,
v/mílenie iméjti, /e vsmílití.

usmiliti se
v

Adgemo, über ein ding seufzen, mit leiden haben.
zhes eno rejah odíhnuti, odíhováti, potěryplénie
iměti, klagaváti, se usmiliti, pomilováti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 12

vsmiliti se
v

Pro vel proh. o, ey, leider. oh bogù se
vsmíli.

HIPOLIT: Dict. I , 507

usmiliti se
r

Kyrie. herr. Gospud. Eleison. erbarme dich.
usmiliti se.

HIPOLIT: Dict. I, 320

usmiliti' se
2

hiperor, sich eines erbarmen. se xhes éniga
usmiliti'.

resimiliti x
v.

Daurer, motleydea haben. se resimiliti, resimi-
lovati, poterplénie imiēti, shol bitī. mi'c
fereri, misrari: Condolere. ex dauret mich
mēni se resimili: miseret me illius.

HIPOLIT: Dict. II, 40

vn
vsmiliti se

Erbarneu. se vsmiliti, vsmilovati, v
potřebi přistáti, pomagáti, misereri:
du erbarneš mihi. mēni se ti smilish.
miseret me tui.

HIPOLIT: Dict. II, 51

usmiliti x
v

Leider. jómíni, oh bogú fe vsmíli, oh sháloft.
proh dolör:pro nefas:heus,eheu!

misiliti se
v

Mitleiden mit einem haben. potèrplénie s'énim
iméjti, se zhes éniga vfmíliti, vfmílenie iméjti.
Condolere, Compati alicui, Commiserescere alicujus:
dolorem alicujus dolere: frangi misericordia ali-
cujus.

memilite se
se

Hilff gott! bogú se vsmíli, bogú bódi per-
tóshenu! Deum immortalem! Deus bone.

vsmiljen

Gütig, gutherzig. dobrútliv, lubesníu, dobravólen,
gnádliv, kroták, vsmílen. benignus, bonus, facilis,
benevolis, mitis.

usmiljen

v-

justus, clemens et Misericors, verax. Gerecht,
gütig, Vnd barmherzig: warhaftig. pravizhen,
dobrutliv inu vsmilen, risnizhen.

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus, 2

uoniljen
u.

Mitleidig. uonilen, uioftiu. uiferans,
uiferuors.

HIPOLIT: Dict. II, 125

romiljen

v-

Sanftmütig. kroták, lubesníu, dobrútlíu,
vsmilen, lagák, vtoláshliu. mitis, lenis,
facilis, placabilis.

u
usmiljen

Barmhertig. usmilen, milostiv, doberútliv.
S. misericors, clemens, propitius.

HIPOLIT: Dict. II, 20

usmiljen
v

Barmhertig seyn, barmhertigkeit beweisen.
usmiljen, milostiv biti: milost inu
gnádo yskasáti. Misericordi.

usmiljen
v.

Benignus, guettig, freundlich. dobrútliv,
priásen, lubesniven, vsmilen, milostiu.

v
usmiljen

Propitius, geneigt, günstig. nágnen, perdjän
gnádliv, milostiv, vsmílen. propitius alicui.
einem gnädig. énimu gnádliv.

usmiljen
v.

Pius,

pius in parentes. gehorsam gegen den Eltern.
pokorn, pohléven prúti stárishim. Item gütig.
dobrútliv, vsmílen.

vsmiljen
v

Commi/eratus, der mitleyden vnd erbärmd hat.
katéri pot^erpléjne inu vsmílejne imá, vsmílen,
mílostou, poterpliú.

usmiljen
v

Clemens, milt, güettig, freunflich. míloftiv,
vfmílen: dobrútliu, gnadliu: priásen.

vsmiljen
v

Mitis,

Mitis in alios. gegen anderen leuthen milt.
prúti drúgimi vsmilen.

vsmiljen

Mitis, Milt, gütig. krotàk, dobrútliv,
vsmílen.

2
vsmiljen

Mitefco, milt - oder gütig werden. krotàk,
ali vsmílen postáti, perhájati, se vkrotíti.

usmiljen
v

shifericars, barmhertig, mitleidig, milostiv,
usmiljen.

HIPOLIT: Dict. I, 370

vsmiljen

Lenis, lind, sanft zugreifen vnd anrühren,
lieblich, milt. mehàk, trotàk, lubefnìv,
priéten gládek, ali gladàk, sladàk, vsmílen,
dobrútliiv.

usmiljen
v.

Graefus,
praesentem habere deum. eum quādigeu gotō
haber. iniga usmileniga, quādliuige
boza inijti.

HIPOLIT: Dict. I, 499

vsmiljeno
v *u*

Mite, miltiglich, gütiglich. krotkù dobrùt-
livu, vsmilenu, mílostivu.

HIPOLIT: Dict. I , 370

v u
vsmiljeno

Misericorditer, milostivo, vsmileno.

Op.: Nemiroga besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 370

Wsmiljeno

12

u

Sanftmüthiglich. krotkú, dobrútlivu, vsmilenu,
lubesnívu. Manſvete, leniter, ſvaviter, Cle-
menter.

12
usmiljenik

Miserator, Erbarmen. usmiljenik, mi's
lostnik.

HIPOLIT: Dict. I, 370

v vsmiljenje

Lenitas, Sanftmuth, güetigkeit. krotkùst,
mehkùst, ali mehkóta, dobrúta, vsmléjne,
lahkóta.

vsmiljenje

Immiŕabilis, mit dem man keine Erbarmung hat.
skatérim se nobénu vsmílejne néjma.

HIPOLIT: Dict. I ,280

vsmiljenje

Imploro,
misericordiam alicuius implorare. einen um
mitleiden bitten. éniga sa vsmílejne prośíti.

v
usmiljenje

Permoveo,
miferatione permoveri. durch mitleiden bewegt
werden. skus vsmílejne naklońen býti.

v-
vsmiljenje

Commi/eratus, der mitleyden vnd erbärmd hat.
katéri poterpléjne inu vsmílejne imá, vsmílen,
mílostou, poterplíú.

v
usmiljenje

Eleemosyna, baruherrigkeit gegen den
Armen, Almosen. usmiljenje pruti tim
zbogim almoshita, buga imme' da-
janite.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 209

v
usmiljenje

Efflagito,
efflagitare misericordiam alicujus. vmb
erbarmnus bitten. sa ^mvsilenie poprofsiti.

usmiljenje
v.

Commoveo.

commoveri misericordiâ. mitleyden haben.
refmiljenje inéjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 118

v- usmiljenje

Commiseratio, Mittheilung, protoplénie, usmilenie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 114

v
vsmiljenje

Moereo,

dolore alterius moerere. mitleiden mit einem
haben. poterplénie, ali vsmílejne s'énim iméjti.

usmiljenje
v

Shifresko, erbarmung mit einem haben.
usmilejue s' einem smejti, se usmiliti.

HIPOLIT: Dict. I, 370

vsmiljenje

v-

Commi/eror, commi/erari aliquem. mit einem ein
mitleiden haben. s'enim enu potèrplénie iméjti,
v/mílenie iméjti, /e vsmílití.

v
usmilenje

Euoco,

Euocare misericordiam alicuius. einen vmb
erbarmung bitten. éniga sa vsmilenie profsíti.

usmiljenje
v-

Clementia, Milde, gütigkeit. milost, gnada,
dobruća, priásnost, vsmilenie.

v-
vsmiljenje

Confugio,
in vel ad misericordiam alicuius confugere. sich auf
etwas Barmherzigkeit verlassen. se na čneigov
millost inu vsmiljenje zapustiti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepisi~~), 128

usmiljenje
v

Adgemo,
interque loquenti adgemuit. sic habet beyot über den
redenden geseüffret. so über die zhes tiga go
vorjéhiga sdichovála, ein refuitlejue-iméle.

vsmiljenje

Mifereor, mitleiden haben. poterplějne inu
vsmílejne iméjti, se vsmílití, v'potrějbi per-
stopítí, pomagáti, se vsmilováti.

v
vsmiljenje

Miserandus, erbärmlich, mit dem man ein mit-
leiden haben soll. réven, nadlôfhen, s'katérim
se imà poterpléjne inu vsmílejne iméjti.

v
vsmiljenje

Miferet.

Miferet me tui. du erbarmest mich. ti se méni
smílish, jest imàm énu vsmílejne s'tábo.

v
usmiljenje

Misericordia, barmherzigkeit. vñ mitleiden.
mílost, vsmílejne, inu poterpléjne, pomilovájne.

usmiljenje

Miseratio, erbarmung, mitleiden. usmiljenje,
u smilenost, potcerpljenje: tudi reva,
nadluga.

HIPOLIT: Dict. I, 370

usmiljenje
v.

Pro labor,
prolabi in misericordiam. Eum barumhervig.
heit bewegt werden. N' usmiljenje niagne,
ali makloner biti.

HIPOLIT: Dict. I, 575

rosmitlénje
rv

Induco,

Inducere aliquem ad misericordiam, einen
zum mitleiden bewegen. é nige rv
rosmitlénju perprávití.

usmiljenje
v.

Reflecto,
misericordia eum non reflexit. er hat sich
zum mitleiden nicht bewegen lassen. on se nej
pústil k'vsmilénju nakloníti.

usmiljenje
v.

Barmherzigkeit. usmiljenje, misos, do-
bruta. misericordia, miseratio, commiseratio.

HIPOLIT: Dict. II, 20

Usmiljenje
v

Unmenschlicher weise. oftrú, grosovítnu, nevsmíle-
nu, pres vřiga vřmílenía. acerbe et aspere,
Crudeliter.

uomiljenje
v

skitleiden. potërplënie, refnu'lenie. miseratio,
Commiseratio, Compassio, misericordia.

HIPOLIT: Dict. II, 125

usmiljenje

Erbsämnd. resimilencio, resimilenoff, potèr ~
plénie. miseratio, Commiseratio.

HIPOLIT: Dict. II, 57

usmiljenje
or.

Erbärmlich. réven, nadlôshen, poterplénia
inu vsmílenia vréden. miser, miserabilis,
miserandus, Commiseratione dignus.

HIPOLIT: Dict. II,

51

сострадание
с

Mitleiden mit einem haben. potèrplénie s'énim
iméjti, se zhes éniga vsmílití, vsmílenie iméjti.
Condolere, Compati alicui, Commiserescere alicujus:
dolorem alicujus dolere: frangi misericordia
alicujus.